

*branchinösö, ma, comö se mbiscà cà peddèta, diventanö tutè cosè marrönètë chiarë. [...] Öra a massara Pepina pödia essö cöntënta: cö quaghjö frëscö, bastava na scaghja e ö latè quaghjava vède nen vèdë, no cö chëö vieghjö che ghje ne völia assaè e dava maö sciorö dö tömazö si mise a tagliuzzare lo stomaco del capretto con dentro il latte ormai ben coagulato. Tagliö, tagliö, voltö, rivoltö, ci aggiunse un altro po' di sale e tagliö ancora finché tutto diventö come un impasto. La parte interna era bianca, ma, appena si mischiö alla pellicina, diventö tutto marroncino chiaro. [...] Adesso la massara Peppina poteva essere contenta: col caglio fresco, bastava un pezzettino e il latte cagliava in un attimo, non come con quello vecchio, che ce ne voleva tanto e dava un cattivo odore al formaggio.*

♦ (Ca.<sup>3</sup>) *Puöè i pegörierë vianö dd'ègua càuda de ntö tineö, davacanö a ddaciada ch'avia rrestaitö ntö cauderotö, ghje mbiscanö n pocö de ddaitö che ö mōngiö avienö mës'a spartö e, quandö fò l'öra, ö curatèlò ghje mbiscà l'àigrö e chjanà a rrecuöita* Poi i pastori buttarono via dal tino l'acqua calda (che era servita per rassodare il formaggio appena fatto), versarono la scotta che era rimasta nella caldaia, vi mescolarono un po' di latte che al momento della mungitura avevano messo da parte e, quando fu il momento, il casaro vi aggiunse l'acido e affiorò la ricotta.

2. intr. bival. (sogg V {LOCAT}) immischiarsi, impicciarsi, occuparsi; intromettersi.

♦ (Lg.<sup>1</sup> 226) *Ö Signörö, ch'è veghjotö, ö sentëtö e se stizzà, /na tempesta scadenä, /che parëtö n terremotö. /Poeta:] Ah! viddan, ia te börrö, /nen se mbisca ö beddö Dio* Il Signore, che è vecchietto, lo sentì e si arrabiò e scatenò una tempesta che sembrò un terremoto. [Poeta:] Ah! contadino, io ti prendevo solo in giro, non si occupa di queste cose il buon Dio.

♦ (Ca.<sup>3</sup>) *Fëstë tutè cosë e völi ö miö despotö? –. – Ma sèmpö vossia le d-avì di – se mbiscà Giuvanë* Avete deciso tutto voi e adesso volete il mio benessere? –. – Ma è comunque vostra l'ultima parola – si intromise Giovanni.

CFR *mbischë*.

**mbizzarriscessë** verbo pronom. QF(20) e **mbizzarrisciö** verbo QF(13) inacc. monoval. (V sogg) imbizzarrire.

**mböcadörö** sost.masch. (pl. -ë) [[<sup>n-2+°</sup>[[böca]<sub>N</sub>+a<sup>-1</sup>]<sub>V</sub>]+dörö]<sub>N</sub> monoval. ({POSS/de-N<sub>det</sub>} N)

1. tramoggia. SIN *tremuöria*.

2. imboccatura della trebbiatrice.

3. operaio un tempo addetto a infilare i covoni nella trebbiatrice.

**mböcamöschë** sost.masch. inv. zeroval. [[<sup>n-2+°</sup>[[böca]<sub>N</sub>+a<sup>-1</sup>]<sub>V</sub>]+[möschë]<sub>N</sub> citrullo, persona poco furba o poco intelligente; (Cam.<sup>2</sup>) fannullone.

**mböchessë<sup>1</sup>** (VAR *imböchessë*) verbo pronom. QF(17) [<sup>n-2+°</sup>[[böca]<sub>N</sub>+a<sup>-1</sup>]<sub>V</sub>]<sub>V</sub>

1. tr. bival. (sogg V N<sub>det</sub>) mangiarsi, mangiare, ingoiare, ingoiarsi.

♦ (Lg.<sup>1</sup> 262) *com'ö gatö che pöstia/cocö surcëtö che se vo mböchë* come il gatto che sta alle poste per qualche topolino che vuole ingoiarsi.

♦ (Lv.<sup>2</sup>) *Ö dragö, mangiön, se mböcà, tèmpö de n momèntö, tutè ddë beddë cosë e, a l'urtemada, se mbriacà, se dörmëtö söva a tavola, e cömenzà a rrönfë de rossö* Il drago, mangione, tranquigiö, in men che non si dica, tutte

quelle cose buone e alla fine si ubriacò, si addormentò sul tavolo e cominciò a russare di brutto.

♦ *quandö ö ngaghjà, s'ö mböcà* quando lo acchiappò, se lo mangiò.

2. (restr. sul compl.: solo denaro) ottenere come pagamento.

♦ (Lg.<sup>3</sup>) *i quatö rana che pörtastë dâ Mëreca i dönë a mböchë dë muradörë* i quattro soldi che hai portato dall'America li dai ai muratori (lett. 'li fai mangiare ai muratori', per ristrutturare la casa).

POL→ *cala pëire ca te mböchë*.

**mböchessë<sup>2</sup>** verbo pronom. QF(17) inacc. monoval. (V sogg) (restr. sul sogg.: solo aratri, zappe e sim.) impigliarsi, riempirsi di frasche e terra e bloccarsi.

♦ (Ca.<sup>3</sup>) *ö zzapön se mböcava* la zappa restava impigliata.

♦ (Ca.<sup>3</sup>) *Ognö frasca ch'avia rrestaitö tö terrën – paria fäitö apostà – se ndava a ndögë tã tendighja e a ra se mböcava!* Ogni frasca che era rimasta nel terreno – pareva fatto apposta – si andava a impigliarsi nel profino e l'aratro (pieno di frasche e di terreno) non funzionava più.

RL *sbadaghjë*.

**mböcönada** sost.femm. (pl. -ë) [<sup>°</sup>[<sup>n-2+°</sup>[[böcön]<sub>N</sub>+a<sup>-1</sup>]<sub>V</sub>]+ada]<sub>N</sub> bival. (Nsoggverb N DAT) regalo per ringraziarsi il favore (della persona espressa dal compl. dat.) o per ringraziare di un favore ricevuto.

RL *fressiön*.

**mböddörönë** OB verbo QF(1) (*mböddörönä*) [<sup>n-2+°</sup>[[böddörön]<sub>N</sub>+a<sup>-1</sup>]<sub>V</sub>]<sub>V</sub> intr. monoval. (sogg V) raggrumarsi.

**mböddörönü** agg. (f. -üda, pl. -üë) [[<sup>n-2+°</sup>[[böddörön]<sub>N</sub>+a<sup>-1</sup>]<sub>V</sub>]+ü]<sub>A</sub> monoval. (N Agg) grassoccio, ciccione.

**mböfölsciö** verbo QF(13) intr. monoval. (sogg V) ingrassarsi in maniera esagerata.

**mböfölnönë** verbo QF(1) tr. bival. (sogg V {N<sub>det</sub>}) arrangiare o aggiustare alla meno peggio.

**mböfölnönü** agg. (f. -üda, pl. -üë) monoval. (N Agg) tozzo e sgraziato.

**mböinä** agg. (f. -ada, pl. -äë) [[<sup>n-2+°</sup>[[böinä]<sub>N</sub>+a<sup>-1</sup>]<sub>V</sub>]+ä]<sub>A</sub> monoval. (N Agg) eccitato.

♦ (Lg.<sup>1</sup> 56) *Trövanö a giazzö da n fäita Cönighjö/e, comö i cazzadörë mböinäë/che vörrienö pighjë tutè i nimaë/ddö nimalazzö vössenö ciötë* Trovarono accovacciato un certo Coniglio e, come i cacciatori eccitati, che vorrebbero pigliare tutti gli animali, quell'animalaccio vollero acchiappare.

**mböinessë** verbo pronom. QF(17) [<sup>n-2+°</sup>[[böinä]<sub>N</sub>+a<sup>-1</sup>]<sub>V</sub>]<sub>V</sub> inacc. monoval. (V sogg) eccitarsi, confondersi, impaperarsi.

CFR *mbuimë*.

**mbömbö** sost.masch. (pl. -ë) monoval. ({POSS/de-N<sub>det</sub>} N) rigonfiamento, ingrossamento (di quanto espresso dal poss.).

**mbòrdessë** verbo pronom. QF(19) monoval. (sogg V) vestirsi in maniera goffa.

CFR *mbördö*.